

Enero de 2018

Estimado Padre/Madre/Tutor:

Ref.: **Encuesta 2018 de Salud de Adolescentes en BC**

La clase de su hijo/a ha sido elegida al azar a tomar parte en una encuesta de salud juvenil. *McCreary Centre Society* es una obra de beneficencia en B.C. Llevamos a cabo esta encuesta cada cinco años. Las escuelas, el gobierno y las comunidades utilizan la información para planificar sus programas.

Invitamos a participar a más de 40,000 estudiantes en Columbia Británica, en grados 7–12. Su hijo/a puede elegir si va a tomar parte o no. Si su hijo/a desea tomar parte, el distrito escolar también requiere su consentimiento. Aquellos estudiantes que no toman parte tendrán una actividad alternativa asignada por su docente.

La encuesta toma entre 30–40 minutos. Un enfermero hará circular las encuestas y los estudiantes las llenarán por sí mismos. Entre los temas están sentimientos acerca de la escuela, la familia, la salud física y mental, la salud sexual, el uso de sustancias, lesiones y actividades, violencia y discriminación y uso de la tecnología.

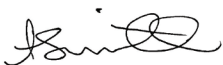
La encuesta es confidencial y anónima. El estudiante no pone su nombre en el cuestionario. Nadie podrá vincular las respuestas a un estudiante particular. No obstante, si un estudiante elige escribir su nombre en la encuesta y dice que ha sido abusado o que está pensando en suicidarse, estamos obligados a reportar ese dato para la seguridad del estudiante.

Únicamente el personal y los investigadores conectados con *McCreary Centre Society* tendrán acceso a las encuestas. Las encuestas serán archivadas bajo llave en las oficinas de *McCreary Centre Society* por al menos 5 años y serán entonces trituradas. Los datos electrónicos serán almacenados por un periodo más largo. Los informes y hojas informativas de resultados de la encuesta serán publicados en www.mcs.bc.ca.


Usted o su hijo/a no recibirán beneficios directos de su participación, pero al tomar parte aseguran que los jóvenes tengan una voz en la planificación de servicios y programas y ayudarán a traer cambios donde estos sean necesarios. Puede haber un riesgo de que otro estudiante mire a hurtadillas a las respuestas de su hijo/a, o que su hijo/a sienta que algunas preguntas son delicadas. El enfermero estará disponible para responder a las preguntas o inquietudes de los estudiantes. Se dará a cada estudiante una tarjeta con información de contacto para servicios de apoyo.

En nuestro sitio web (www.mcs.bc.ca) hay una lista de los temas en las preguntas y las razones por las que las preguntamos. Usted podrá también ver un ejemplar de la encuesta en la oficina del director de la escuela. Si tiene inquietudes o quejas con respecto a los derechos de su hijo/a como participante de investigación o de sus experiencias al participar en este estudio, sírvase contactar a la línea de quejas (*Research Participant Complaint Line*) en la Oficina de Ética de Investigación en UBC al 604-822-8598, o para evitar cargos telefónicos escriba a RSIL@ors.ubc.ca o llame a la línea gratuita: 1-877-822-8598.

Gracias,



Annie Smith, Directora Ejecutiva
McCreary Centre Society
annie@mcs.bc.ca
604-291-1996



Dr. Elizabeth Saewyc, Directora de Investigación,
McCreary Centre Society y Profesora, Escuela de Enfermería de UBC
elizabeth.saewyc@ubc.ca
604-822-7505

Nombre del estudiante _____ Grado _____

- Mi hijo/a tiene mi permiso para participar en la Encuesta 2018 de Salud de Adolescentes en BC.
 Mi hijo/a no tiene mi permiso para participar en la encuesta.

Firma de Padre/Madre/Tutor _____ Fecha _____